



艾克顿中文学校月刊

ACTON CHINESE LANGUAGE SCHOOL JOURNAL

第九期

No.9

二〇〇四年一月



www.acls-ma.org

本期要目

- 校长的话
- ACLS Board Meeting Summary
- 2003-04 学年秋季期末汇报演出暨 2004 年春节联欢会节目单
- 校园内外
- 教师之角
 - ❖ 向老师们学习
- 大众论坛
 - ❖ 施碧论艺术教育
 - ❖ 我家的情人节
- 生活园地
- 小禾集
 - ❖ 中等程度年级学生习作



艾克顿中文学校月刊

主编 陆青

编辑 周麟

编辑 刘玉芬

来稿请寄

newsletter@acsls-ma.org

Disclaimer:

ACLS reserves the right to edit, publish, or not publish any submissions. ACLS owns the copyright of all the contents in its school journal.

校长的话

新年随想

张翼

再过几天就是农历中国新年了。入境随俗，便不再有置办年货的冲动，年夜饭最多也就是“四菜一汤”，连给孩子们发个红包也要进行一次十分理性的“可行性”研究，就更不用提单位里大伙儿聚在一起分鱼分肉的喜庆劲儿了。

血浓于水。文化及传统的“基因”总是顽强且顽固地传承着。因为匆忙或是大意，我们时常忽略；当我们生活的脚步稍稍放慢，它很容易又浓浓地散发开来，常常令人心动，或是会心一笑。

前几天，和六岁的儿子 Victor 一起观看波士顿塞而特人(Celtics)对休斯顿火箭队(Rockets)的篮球比赛，无意中我问他拥戴哪个队，小家伙不加思索脱口而出：“Rockets”。再问：“为什么？”。答曰：“I like Yao Ming。”你看看！由此可见自然天性的火花和榜样的力量。

怦然心动，会心一笑之后，一个大大的问号浮现出来：此景若是“快进”十年，Victor 还能以中国人为自豪吗？

稍做一番自我心理分析，这个问题不就是促使自己热心办好中文学校的原动力吗？也就是冲着这个问题，我从内心深处深深地感激所有为学校中文及文化课的教学辛勤劳作，细心耕耘的园丁们。虽然每星期只一次，但你们正在做着一项功德无量的伟大工程！

本学期初，学校的一些家长临时凑合起来，组了个排球队并应邀参加了一次邀请赛。虽然因为这个那个原因最后铩羽而归，但好处是一帮“同志”重又捡起大学时代的劲头，开始了每周一次的“以球会友”的锻炼。排球运动就象信息系统的运作与整合，讲究的是“天衣无缝”(Seamless)，不象篮球和足球，它容不得倒手倒脚，从发球，一传，二传直至扣球/吊球，它讲究的是步步到位，一气呵成。扎实，细致，精确，干脆，又不至于和对手陷入无止境的身体碰撞与纠缠。这些就是排球的魅力。

由此，我也想到了整个学校的行政管理和运作。

我的这帮同事们可以说是整个学校家长志愿者的杰出代表。再多的笔墨也描绘不尽他们对于学校的热忱和无私奉献！就象一个成功的排球队，他们互相协作，你传我扣，你发球我拦网，默默地用他们的汗水与心智赢得了一场又一场的“比赛”，其中有几名“主力队员”还承受着重新启动个人职业生涯的巨大压力，但大伙儿都挺过来了。他们是没有奖牌的冠军。

队员中，网页组张颖和文体主任刘相海相继下场休息，邓敏将接替相海继续比赛。在此，让我们对他俩为学校曾经作出的奉献表示由衷的感谢与敬意，同时也为我们的新队员邓敏加油鼓励！

最后，向大家推荐一部电影以共勉：“I am Sam”。片中，智障的父亲为了女儿的监护权完成了一项几近不可能的任务。爱的力量，父女情深的永恒伟大，让观众经历了一次酣畅隽永的心灵洗礼。相信你也会有所受益。

猴年是智慧与活力的象征。祝福大家新年好运，好身体，好心情！

ACLS Board Meeting Summary

9/13/2003

After the opening of the new semester, ACLS Board held a meeting on 9/13/2003 and the attendees included all board directors: Harry Chen, Yufen Liu, Maura Valle, Feng Wang, Zeyang Wang, Shirley Xie, Bob Xiong, Eddie Zhang, and Jenny Zhang.

Several school administrators, Jindong Li, David Zhou, Xianghai Liu, and Xiaoming Wan, were invited to be in the meeting to discuss school administration issues.

The school administration briefed the board on school for this semester. A lot of work went into registration. ACLS has been growing significantly. 7 new language classes were added and 11 new language teachers were recruited during the summer. There are more than 300 students in the language classes this semester and it is a roughly 40% growth from last one. It is important to emphasize the quality of the classes giving the fast growth. The school administration organized training session for teachers in the summer, before the school began, and has spent significant amount of time recruiting and evaluating the language and culture teachers. Currently, ACLS holds 21 culture classes this semester with over 250 students. Due to the space limitation, fencing classes have to be cancelled. Rick Jian and Xianghai Liu have done a great job on these language and culture classes.

The school has purchased some new equipment this semester, including two Ping Pong tables and one Xerox machine. Starting in next semester, ACLS will offer some classes with Acton School Community Education Department. This is a step towards building cooperative relationship with the organizations in local school district. ACLS is holding quality seminars almost every week. The topics range from Chinese culture, education, public service, to medical care and real estate. All time slots for the semester and beyond have been booked. The school journal is becoming a popular platform for teachers,

students and local community to exchange information.

The administration team has done a great job handling the growth of the school, and the board appreciates the great contribution from everyone on the team.

To better handle school financial issues, it has been decided that the board will form a financial team. This was an important decision and Harry Chen, Jenny Zhang, and Shirley Xie were selected to the team. Harry Chen will serve as the chairman. The financial team will define school financial rules and short and long term funds. The team will discuss the school financial issues with principal and financial personnel in the school administration.

Maura Valle gave copies of her article on China Connection to other members on the board and it will be published on the school journal. The English Corner organized by FCC parents has grown to 23 people and the interest is high.

The Parent Council has done a great job organizing parents-on-duty in the school. For the lower grades, the parents are taking turns on-duty in the classroom and higher-grade parents are doing security duty. The year-end picnic last summer was a success despite it was on a raining day. Jun Tian did a good job organizing it. Several parents clubs, such as basketball club and ACP are very active. For the Parent Council, parent-on-duty is the top priority. The school is counting on parents to keep the school safe and secure. Yuming Liu has been helping running the program. Bob Xiong will assist Feng Wang to work on PC related issues.

The board has voted to have a vice chairman. Harry Chen was elected to this position by the majority of the board members.

艾克顿中文学校
2003-04 学年秋季期末汇报演出
暨 2004 年春节联欢会
节目单

主持人：朱舜山、谢翔英

- | | |
|-------------------------|--|
| 1. 舞蹈《迎春花会》 | 表演者：朱碧云儿童舞蹈艺术团 |
| 2. 小合唱《春天在哪里》、《娃哈哈》 | 表演者：ACLS 少儿合唱班
指导老师：张云 |
| 3. 舞蹈《小燕子》 | 表演者：ACLS 儿童舞蹈小班
指导老师：王泽鸣、王英姿 |
| 4. 儿童时装舞蹈表演 | 表演者：ACLS 学生
指导老师：姚小菊等 |
| 5. 武术表演 | 表演者：ACLS 武术班
旁白：王泽养
指导老师：Almeida Marcelo |
| 6. 舞蹈《牧民新歌》 | 表演者：Acton 华姿舞蹈团 |
| 7. 舞蹈——霹雳舞 | 表演者：史德维、顶涛
(ACLS 助教、AB High 高中学生) |
| 8. 舞蹈《快乐的日子》 | 表演者：ACLS 儿童舞蹈大班
指导老师：朱碧云、王潇、陆玮萱 |
| 9. 成人合唱《半个月亮爬上来》、《难忘今宵》 | 表演者：ACLS 成人合唱团 |



ACTON CHINESE LANGUAGE SCHOOL
2003-04 FALL END OF SEMESTER PERFORMANCE AND
2004 CHINESE NEW YEAR FESTIVITY
PROGRAMME

HOST/HOSTESS: SAM ZHU, XIANGYING XIE

1. Dance: *Spring Flower Ensemble* By Biyun's Dance & Arts Studio
2. Children's Chorus: *Where is Spring? Wa-Ha-Ha* By: ACLS Children's Chorus
Director: Yun Zhang
3. Dance: *Little Swallow* By: ACLS Dance Class I
Director: Zeming Wang, Yingzi Wang
4. Children's Fashion and Dance Show By: ACLS Students
Director: Julia Yao
5. Chinese Martial Arts Demonstration By: ACLS Martial Arts Class
Narrator: Zeyang Wang
Director: Almeida Marcelo
6. Dance: *A New Pastoral Song* By: Acton Hua-Zi Dance Group
7. Break Dance By: David Shi and David Xiang
ACLS TA and AB High Students
8. Dance: *Happy Time* By: ACLS Dance Class II
Directors: Linda Zhu, Annie Wang, Lucy
9. Chorus: *The Half Moon is Rising, Remembering Tonight*
By: ACLS Adult Chorus



Ask The Experts!



Selling or buying a house in good school towns?

Call ***Good School Realty, Inc.!***

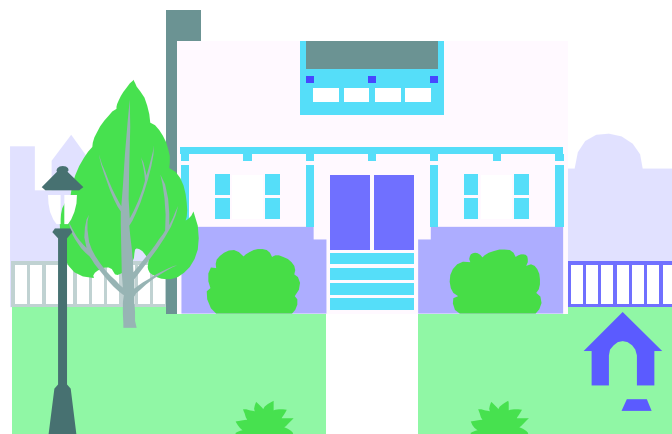
We have experts covering Acton, Andover, Brookline, Lexington, Newton, Sudbury, Wayland, Weston and many other towns with excellent public schools! Look forward to our Acton and Newton offices soon.

Call 1-888-430-5900

or visit our website

www.GoodSchoolRealty.com

to sign in for automatic marketing updates.



校园内外

期末汇报演出 / 春节联欢会

一月十八日是 2003-04 学年秋季学期的最后一天。在这天，学校将组织安排演出活动，以庆祝中国新年及艾克顿中文学校成立一周年。

演出将于下午三点钟开始，借 R. J. Gray Junior High 的礼堂举行。活动中，ACLS 的学生及教职工、家长将为大家献上精彩的舞蹈、合唱、及服装表演、武术表演节目。演出的节目单刊登在本期校刊第三和第四页上。演出现场也将备有节目单提供给大家。

届时，麻州众议员 James Eldridge, ABRSD 学监 Bill Ryan, 初中校长 Craig Hardimon 及其家人将作为嘉宾出席观看演出，《世界日报》和 *The Beacon* 的记者也会到场采访。

讲座

本学期的学校专题讲座在主讲人和听众的热心支持和参与下，已经举办了 12 期（14 人次）。以下是本学期专题讲座的题目，再次向主讲人和听众的热心支持表示感谢。

- 2003/09/14 梁恩佐，让黄河水流清
- 2003/09/28 高新，中国最高层领导人
- 2003/10/05 钱红，常用药物的使用常识
- 2003/10/12 吴留存，介绍钢琴的购买和维护知识，
- 2003/10/19 Frank Chen 的波士顿地区房地产分析和投资
- 2003/10/26 沈安平，如何与孩子交朋友，
Brian Doherty, 高中辅导员的职责
- 2003/11/02 Lee Daniel, Acton Lions Club 简介
- 2003/11/09 Kathy Zhang, 年底税务规划
- 2003/11/16 Representative James Eldridge, 与家长对话
- 2003/11/23 Zhong Yingmu, 自制 DVD,
Norman Chan, 提高孩子学习音乐的兴趣
- 2003/12/07 Jonathan Landman, 学区动向（因故延期）
- 2003/12/14 John Cai, 药物价格
- 2003/12/21 David Kong, 529 投资计划

社区动向

中文学校配合学区的 Dialog with Chinese Parents 活动，K-6 年級的对话已经在二〇〇三年十二月十一日举行。中文学校的部分教师和家长（包括邢共嘉老师，Jianying Shi, Yanrong Shen, David Zhou）在 Parker Damon Building 的图书馆里，与由学区助理校监 Assistant Superintendent Jonathan Landman 组织的二十多名学区的教师（包括 Conant 和 Douglas 校长在内），心理学家，外国学生辅导员 Ms. Munger, 各低年级班主任（Ms. Gnass, 和即将离休的 Ms. Eldridge 等人），进行了长达两个小时的交流，为促进校方对华人家庭的理解和沟通做了努力，在此也表示感谢，同时提醒大家：高年級的对话，将在二〇〇四年一月二十日举行，希望高年級华人孩子的家长能够积极参与（报名：请与中文学校联系）。

教师之角

向老师们学习

刘玉芬

大家一定还记得校刊第一期上我的那篇小文章：《初为人师》。肯定有人会说：“这么没经验的人，还配当老师？”我自己确实也是这么想的。

时间过得真快，一转眼一年了。我已经成为一名“经验丰富”的老师了。在这一年里，我认识了我的每一个教师同事，和她们在工作中建立起亲密的友谊，更重要的是，我从她们那儿学到了很多，她们都是我的好老师。在此，我要向每位老师说声“谢谢”！

刘敏惠老师是我的第一位老师，她教给我如何分解汉字。我只知道数学代数中可以分解多项式，从没想过汉字也可以分解和组合。比如，喜字。“上边十，下边口，中间一个豆”。听起来很可笑，但这种方法确实管用。刘老师还告诉我如何打发时间，所以这学期我们班再没有因为我找不到内容讲而提前下课。

这学期我们班学生写了小作文“假如我是校长/老师/爸爸/妈妈……”我是看到三年级颜越老师她们班的作文而加以引伸的。不知道大家是否和我看法一致：他们的作文写得太棒了！他们个个思维清晰，逻辑性强，重要的一点是他们提出了我教学中的不足。我还应该向我“未来的老师们”学习。对了，上学期我们班的小作文也非常优秀，他们带着感情写，我念的时候眼泪都流出来了。说得有点儿远了，我的这篇作文已经快跑题了。

我们学校二年级开始学拼音。当我看到谢良玉和陈晓红给学生发的学拼音材料时，感到惭愧。我不知道自己是怎么混得小学毕业，我从来不知道每个拼音还可以配上一个适当的汉字以帮助记忆。

还有很多要提的啦。我向谢宁老师学了《三字经》并传给了学生。向刘阳老师学了儿歌，谁也没教自己留下了。那些儿歌是针对 FCC 的孩子的特点编的，



内容新颖而快活。这些老师和我讨论或聊天时，无意中“泄露”了她们的秘密，而这些又正好是我应该学习的。这一年的教学，我好像重新读了个小学，而我的老师就是我们中文学校的全体教师！

施碧论艺术教育

施碧著

施也编译

【编者按：在 2003 年，中国艺术院校在校生人数高达百万。艺术教育事业蓬勃发展。艺术教育也受到空前的重视。编者作为一个早期艺术教育的受益者，颇感对儿童尽早开始艺术教育的重要性。编者自小学二年级即接受法式美术教育，即从素描到色彩绘画的教育模式，同时也是重理工轻文艺的受害者。我习艺四年，进步颇快，当时家里挂有编者绘制的马恩列斯毛老人家们的肖像。但进入初中即放弃学习绘画。当时信奉“学好数理化，走遍天下都不怕”的思想，从家长到个人对如何以绘画谋生没有明确的认识。此后专心攻理化，矢志作科学家，从此再未提画笔。看到儿时的伙伴有成名成家，想我如果当时坚持习艺，到现在即使成不了大师，也至少能在大学里当教授什么的，吃艺术饭。好汉不提当年勇，就论现在，编者深感美国社会对艺术教育重视不够，甚至不敌中国。在编者的家乡，过去是各区县都设少年宫，让青少年习艺，现在则区县有画院，舞校，有的区县还设艺术高中。小学的美术教师都有艺术大学文凭。真是今非昔比。在西方国家，画架上艺术已经衰落，学生们热衷于行为、形体艺术之类。但在中国，画架绘画方兴未艾，可以预见，中国绘画将在世界舞台上独领风骚数十年。为表达编者的欣喜之情，特编译美国艺术教育家施碧的文章，以绘艾克顿中文学校之家长，他山之石，可以攻玉。愿中文学校的学生们能克服千军万马过独木桥的局面，全面发展，不拘一格降人才。】

有两种方法教授艺术，教和不教。第一种方法是通过严格的练习来训练感受能力，至使学生成为表达方式的大师，训练其感受能力来使观察力很精确；另一种方法是让学生驾驭那驱使其成为艺术家的直觉冲动，让其自己求索，找到适于她的需要的方法。两种方法都培养出过大师。

第一种系统的危险是学生可能被艺术的技术细节所吸引，（这技术很吸引人），而压制了她的固有直觉；而这直觉的表现本身就可以证明她的艺术天赋。艺术家在掌握了技法之后再表达，但她可能因为有了这种能力之后而太沉浸于技术而不去探索新的表现形式，而沾沾自喜于炫耀她的能力。如果一个人太注重表达的方式，她往往无所表达。

第二种方法的危险性在于一个人的直觉往往不足以成事。她可能随艺术细胞寻求表达而爆发，但因缺少合适的表达方式而不能有效地产生任何结果。尽管一个有强烈直觉的艺术家学习必要的表达知识的能力惊人，但我认为两种方法各有千秋，把两种方法结合起来是可能的。年轻的艺术家的孩子气的尝试，通常在他们进入训练课程以后而羞于提起。而以前的艺术学校很少鼓励他们继续这种尝试。这里你无法教授，只能鼓励和表扬任何真东西的迹象。不管这个自现的迹象多么微弱。她的这方面的发展不容忽略，而应鼓励继续尝试表达那种作为一个艺术家的内在升华的图象，告诉她不论结果一开始多么停滞且不成熟。

任何一件艺术作品开始于一个云团——更确切地说是一种在艺术家脑子里的“想法”。而给这个内核的披上外形、色调、色彩的外衣，即赋予表达形式，是艺术家的任务。她的技法方面的训练只着重发展将这份任务最大限度完成的方式方法。时下无须解释我们不意味这种“想法”可在文字里表达，对此艺术是一种图解。这方面“动机”是个更恰当的词语。文字里经常提起图画里的事物，其实并非如此，真实的事物是一组无法用其它形式表达的想法。在相当长的时期内对这种“想法”的表达将是非常停滞。但随着训练的发展会改善且不容忽视。学生须记住训练对他们有用的是教给他们表达的方式方法，且只在使他们能够在作品里确切地表达感动他们事物的条件下有效。如果你明白这个道理，训练不应与任何方向的自由想象的冲动相干扰，完备的训练就少有危险。且训练的好处多多，不管你的直觉有多强，对绘画技艺的完全的知识可以使你能够创作出完整的艺术品。但我们或多或少地有点懒惰，喜欢别人替我们把事情做好。以大师设立的方式去创作比我们自己发自内心的创造要容易得太多。结果被朋友和看官非常赞赏。但不要自欺，没有学校教育能替代那发自内心的自然冲动。

艺术家经常意识到他们要尽力作好他们意识以外自然而然的事情。那种在我们内心活动的“下意识”对我们的行为的影响是很重要的，艺术家无疑是以此为源泉进行创作。我见到的天才，是那些最被这下意识的精神所影响的人们。强烈的意识活动会关闭这影响的门，这不是产生艺术的精神状态。天才是那种不断有料从下意识涌出，而她本人是表现方法而已。

如果我把时下许多人打高尔夫球与绘画作一类比，我的意思就会更清楚。当我们学习如何挥球杆时，我们要考虑许多因素。但当一个人打球打得很好时，她的意识不再起作用，一举一动完全由下意识控制。

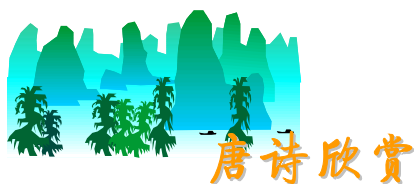
或以一个音乐家作比喻，她练习时要用意识控制手指在键盘上的运动。但当她演奏自如时这种控制仍起作用，只不过意识已经退居二线，将控制权传给下意识。只有她能下意识控制她的手指时，而不是无意识时，她就能演奏自如了。画家也是如此。她通过艰苦的训练积累技艺，增进感知能力。完全了解她在做什么。但当她进行艺术创作时，她的意识集中于要表现什么，而对表现方式的控制几乎是自动的，依赖于下意识。

我们开始懂得我们的意识生活不是我们生命里的精神活动的全部。感知不只局限于我们的有意识表达的过程。但可在更广泛意义上的艺术表达中得到外泄。

没有艺术家能声称她有意识地进行艺术创作。艺术的概念是被那种在意识之外的精神源泉提升而来。画家发现作画的动机往往在非正式的情况下涌现。艺术的源泉，正如所有事物的根源，我们是看不见它的。艺术家不应去费力寻找它。训练仅提高他们的表达值得表达的事物的能力和观察力，但知识不能代替艺术的直觉。

我对教授艺术的两种方式，即教与不教作了介绍。两种方法都有必要，只有那可以教的与不可教的完美和谐地结合在一起是，才是艺术。

(译自《油画技法与材料》
版权归相关作者所有，请勿转载)



王维·二首

山居秋暝

空山新雨后，天气晚来秋。
明月松间照，清泉石上流。
竹喧归浣女，莲动下渔舟。
随意春芳歇，王孙自可留。

【简析】这首诗将山中的黄昏描绘得令人迷恋。王孙指诗人自己。是反用了《楚辞·招隐士》“王孙兮归来，山中兮不可留”的诗意，说山居的景色特别留人。

终南山

太乙近天都，连山接海隅。
白云回望合，清霭入看无。
分野中峰变，阴晴众壑殊。
欲投人处宿，隔水问樵夫。

【注】太乙：终南山的主峰，亦为终南山别名。

【简析】全诗描绘了终南山的巍峨壮丽、白云青霭的万千气象，“隔水问樵夫”特别具有动感，乃点睛之笔。

大众论坛

我家的情人节

陈凯文

我的童年是在中国度过的，那时我从来不知道情人节，直到有一天妈妈只身去了美国。虽然当时我并没有哭着喊着不让妈妈走，但我心里明白我生活中失去了最重要的东西。那一年，我九岁。

第二年二月的某一天，妈妈打电话回家，是我接的。妈妈一听到我的声音就哭起来了。我只好把电话递给爸爸。爸爸和妈妈通完话后对我说，今天是情人节，是庆祝爱情，亲情和友情的日子。你妈妈很想念我们，她希望我们尽快去美国团聚。

接下来的日子，我和爸爸就不停地去北京办签证。每次去，我都要缺好几天的课。有一天，我写信对妈妈说，我不想离开家，舍不得老师和同学，还有院子里的小朋友。我不去美国了。妈妈对我说，傻孩子，有妈妈在的地方，就是你的家。你来美国，会有新的学校和朋友。

又一年的二月，我收到了妈妈寄来的贺卡，那是一张精美的红色心形卡，上面写着，儿子，这是提醒你，妈妈爱你。我每次读着这张卡，就会思念远方的亲人。妈妈后来告诉我，情人节和春节多半挨得很近，每逢佳节倍思亲，所以她中西结合，两个节日一起过，



给家里写信，寄贺卡或打电话。至今，这张卡还挂在我睡房的墙上。

终于有一天，爸爸也去了美国。我和爷爷奶奶生活在一起。听说妈妈并没有因为和爸爸的团聚而快乐多久，她埋怨爸爸不该把年幼的我留在国内。爷爷奶奶的慈爱永远不能代替父母的亲情。奶奶打电话对妈妈说，别人家的孩子放学回家，进门就会喊妈妈，我家小宝总是不声不响地溜进家门。他没有妈妈可喊。电话另一头的妈妈只有默默流泪。

又一年的冬天，叔叔受父母之托带我去申请探亲。那一天，爸爸妈妈节食祷告，苦苦等待我的消息。当他们终于听到我获得签证的电话，竟激动得一晚上没合眼。那一天，我很开心也很难受，我就要见到分别三年多的妈妈了，但我也要离开我的老师，同学和童年的小伙伴们了。亲情和友情，我一样也割舍不下。

妈妈中学同学的丈夫的同事，要来美国探亲，妈妈托她带我一起来。但那个阿姨的目的地是首都华盛顿。于是父母千里迢迢开车从麻州去接我。当我下了飞机，一眼看见陌生而亲近的父母时，我竟然说不出话来。妈妈一把抱住我，泪流满面。分别了一千多个日日夜夜，她终于见到了她的儿子。那一天，是一九九九年的情人节。

从那以后，每年的情人节，爸爸都会带回一枝花，庆祝我们家在美国的团圆。



生活园地

子女教育基金

一个家庭供子女上大学，在短短四年内要支出十几二十万美元，可说是一个非常大的数目。据 *The Boston Globe* 介绍，最近十年学费和杂费的平均增长是：社区大学 22%，公立大学 47%，私立大学 42%。文章还提到在 2001 年有 25% 的大学把赞助资助款用于高收入学生，目的是为了吸引好学生入学。教育费用增长的主要原因是国家和地方政府的资助明显减少。对一般家庭来讲，绝大部分子女教育费用将会出自家庭的存款。

教育基金存储方式有很多种：如投资国债和银行定期存款，投资房地产，股票和证券投资等等。这里我想向大家介绍两种国家税法有优惠的教育基金投资：

529 教育基金投资计划和教育 ESA 帐户。

529 教育基金投资计划：

- 用于大学以上学费，增长收入免税 (Both Fed & MA Income Tax Free on Qualified Distribution)
- 没有投入的收入限制 (No Contributor's Income Limit)
- 高投入限制 (Can contribute up to \$287,000) 但是要注意 \$11000 的赠给税限制
- 没有学校限制 (No School Limitation) 可用于任何大学，但是要高中以上的学校
- 帐户由家长控制 (Parent Retain Account Control) 投资选择和受益人选择
- 自由改换受益人 (Flexible Beneficiary Change) 每年一次的投资受益人调整
- 不包含在遗产税内 (Estate Tax Exclusion)

- 专业的投资管理 (Experienced Investment Management)
- 财产在大人名下

教育 ESA 帐户:

- 用于大学以上学费, 增长收入免税 (Both Fed & MA Income Tax Free on Qualified Distribution)
- 每个孩子每年可投入\$2000 (Contribution limit increase to \$2000 per child)
- 家庭收入限制在\$220000 以内 (Contributor's Income limit increase to \$220,000)
- 没有学校限制 (No School Limitation) 可用于任何学校, 包括中学、大学和研究院
- 开户和投入日期可到 4/15 (Can make last year's contribution up to 4/15)
- 可以和 529 投资帐户同时投资 Can be opened in conjunction with 529 account
- 专业的投资管理 (Experienced Investment Management)
- 财产在孩子名下

当然, 除以上提到的两种主要投资方式外, 还有一些其它投资方式, 比如:

- Parent Own Investment (家长的投资)
- UTMA/UGMA (未成年人的账户)
- IRA withdrawal (从 IRA 提取)
- Life Insurance Cash Value (人寿险中的现金值)
- Home Equity Loan (房屋抵押贷款)

不管哪一种投资, 只要你自己认为适合你的情况就应该尽早开始。如果投资 529 教育基金用共同基金的话, 选择投资公司和投资组合将是非常重要的。

如果投资公司提供多种 529 投资选择的话, 你的优势是可以选择更好的投资组合。如果投资公司只提供以小孩年龄为基础的投资, 你可能会看到一些从来没有听说过的基金在你的投资组合里。选择 529 教育基金投资时, 要仔细阅读它的投资说明书。在投资说明书里你可以找到有关收费和其它重要资料。如果有必要的话, 寻找投资专业人士的帮助可以帮你选择适合你的投资组合。

长城金融集团孔繁林 提供

**Survey Finds Jump on Public College Tuition and Fees, by Mary Leonard. The Boston Globe, Nation A3, Wednesday, October 22, 2003*

小禾集

中等程度年级学生习作

指导老师: 孟渝民

我的妹妹

马梦

我有一个小妹妹叫马灵。她现在六岁, 上一年级。她长得比她同年岁的孩子要高。她有着黑头发、杏仁眼睛、和一个小小的嘴巴。她小的时候嘴都没有眼睛大! 她长得很精灵, 所以她叫马灵。

她是在 Princeton, New Jersey 生的, 两岁的时候, 被送回中国跟我外婆生活了八个月。所以她的英文不是那么好。

在家时, 她很淘气。有时候她跟我争着玩电脑。虽然她很淘气, 但有时候也很好玩。有一天她把衣服塞在她衣服里装扮一个胖人, 还做了好几个胖人的动作,

逗得我和妈妈都哈哈大笑。很好玩。因为她常常很淘气, 我还不知道我是不是真得很喜欢她。

钢琴考级

王潇

今年春天, 我去参加了钢琴考级, 我很高兴。这是我学弹钢琴三年来第一次参加考级。

我的妈妈和爸爸都很喜欢音乐, 所以我从小就喜欢音乐。我不仅经常在家听音乐, 而且还多次去听交响音乐会。好的乐曲, 听了以后让人心情愉快、减轻疲劳, 觉得轻松和平静。所以我很喜欢弹钢琴。

考试的那一天, 我一到考场就紧张起来。但是当我开始弹第一首乐曲时, 优美的琴声吸引了我, 很快我就忘了紧张, 专心弹起琴来。一会儿, 我



就将考级的乐曲全部弹完了。老师很满意，把最高分给了我。这一天，是我学弹钢琴以来最高兴的一天。

神秘的客人

康原

我们家的人很少用前门，总是用后门。一天早上，爸爸打开了前门，发现台阶上有一点老鼠屎。这可是很奇怪，因为我们去年刚把阁楼上的老鼠和松鼠赶走了。它们是不是又回来了？

去年，我们阁楼里有许多老鼠和松鼠。爸爸、妈妈把笼子、老鼠夹子和沾

(粘)老鼠的板子放在阁楼里捉小鼠们。我们把捉到的老鼠和松鼠送到树林里，把它们放了。小鼠们就没有再回到阁楼里了。



可是这次，阁楼上一点动静也没有，不像是老鼠。爸爸好好的扫了台阶，没想到第二天又出现了几粒老鼠屎！我们只好每天扫台阶，(可)第二天又出现新的老鼠屎。

有一天，我在卧室里做作业，无意中抬头往窗外看了一下，看见窗户的左上角上有一个毛绒绒的小东西。我轻轻地走过去，仔细地看了看，啊！是一只可爱的小蝙蝠，倒挂在窗户上，正在睡大觉呢！我发现窗户上还有几粒很像老鼠屎一样的东西。

我赶快跑到楼下，让爸爸、妈妈快过来看。我妈妈很怕蝙蝠，死活不肯上楼去看。爸爸上去看了看，说窗户上的屎和台阶上的一模一样。原来是这只小蝙蝠干的好事！

蝙蝠吃虫子，对我们没有坏处。我们决定最好不去打扰它。于是，每天晚上，小蝙蝠都出去找虫子吃，早上又飞回到我们家，睡在窗户外面。我们也每天打扫台阶。

电影“好孩子”

陈怡

几天前，我、妈妈和妹妹去看了电影“好孩子”。这个电影讲的是一条来自太空的狗和一个男孩子的故事。

这个孩子收养了一条来自太空的狗以后，一件奇怪的事就发生了。他突然发现他可以听懂狗讲的话。这条

狗告诉他，许许多多以前狗都是从太空来到地球上统治人的。这次它来到地球就是为了考查地球上的狗是不是可以统治人，但是它们都不及格。地球上的狗都想变得跟太空来的狗一样聪明，于是它们请这条太空狗来教它们。因为太空狗的上司不久也要来地球考查，所以它必须赶快教会地球上的狗，好给它的上司留下一个好印象。可是，它的上司来看了以后很失望，因此决定把地球上每一条狗都带回太空去训练。这个孩子告诉太空狗和它的上司，狗是人的好朋友，地球的人非常需要狗。最后这个孩子说服了它们。于是，它们没有把地球上的狗带走。好孩子，为了地球人做了一件好事。

土星

陆玮萱

在我们的太阳系里，土星是围绕着太阳转的第六个行星。土星也是太阳系里第二大行星。在罗马神话学中，土星是农艺的神。

土星是最不密集的行星。它的比重比水的比重还少。土星的内部是由一个岩石的心、一层液态的氢元素、和一层分子氢元素组成的。冰的痕迹也存在于土星的表层。土星的岩石心的温度约有 15,000 摄氏度。

土星的空气有 88% 是氢元素，11% 是氦元素；剩下的 1% 是于(由)水、甲烷气、氨、氨水晶、乙烷气、乙炔气，和磷化氢气组成。土星空中的温度接近于 -176 摄氏度。

土星光环是太阳系里最复杂的光环系统。它能伸展到离土星中心约 136,200 公里远的地方。这些光环是由石头、冰冻的气体、和冰块组成的。这些物体的体积大小不等，从几千微分尺到几十米都有。

到目前为止，科学家们发现了围绕土星的月球有三十一一个；其中一个(最新发现的那一个)还没有名字。泰坦是土星最大的和太阳系里第二大的月球。泰坦表面的温度差不多是 -178 摄氏度。

